

SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2015/2016 - 2016/2017

1.1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE/ MODULE

| | |
|--|--|
| Nazwa przedmiotu/ modułu | Język angielski w naukach medycznych |
| Kod przedmiotu/ modułu* | |
| Wydział (nazwa jednostki prowadzącej kierunek) | Wydział Medyczny |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot | Centrum Języków Obcych |
| Kierunek studiów | Położnictwo |
| Poziom kształcenia | Studia II stopnia |
| Profil | Praktyczny |
| Forma studiów | Stacjonarne |
| Rok i semestr studiów | Rok I, semestr 1 i 2, Rok II, semestr 3 |
| Rodzaj przedmiotu | Przedmiot treści kształcenia kierunkowego |
| Koordynator | mgr Joanna Mazur |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej/ osób prowadzących | mgr Magdalena Płonka |

* - zgodnie z ustaleniami na wydziale

1.2. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

| Wykl. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | GN | Liczba pkt ECTS |
|-------|-----|-------|------|------|----|--------|----|-----------------|
| - | - | 30 | - | - | - | - | - | 4 |
| - | - | 30 | - | - | - | - | - | 4 |
| - | - | 30 | - | - | - | - | - | 4 |

1.3. Sposób realizacji zajęć

☒ zajęcia w formie tradycyjnej

☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.4. Forma zaliczenia przedmiotu/ modułu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)
EGZAMIN

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka angielskiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego

3. CELE, EFEKTY KSZTAŁCENIA, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu/ modułu

| | |
|----|---|
| C1 | Przygotowanie studenta do interpretowania i rozumienia wiedzy dotyczącej cech systemu fonetycznego języka angielskiego w naukach medycznych – zakresu słownictwa wykorzystywanego przez |
|----|---|

| | |
|----|--|
| | położną w kontaktach zawodowych i pozazawodowych. |
| C2 | Przygotowanie studenta w zakresie umiejętności do: <ul style="list-style-type: none"> – stosowania języka angielskiego w mowie i piśmie; – porozumiewania się w codziennym życiu i praktyce zawodowej w języku angielskim; – posługiwania się poprawną terminologią medyczną. |
| C3 | Kształtowanie postawy studenta do przekonania o konieczności pogłębiania umiejętności językowych. |
| C4 | Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych. |

3.2 EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU/ MODUŁU (WYPEŁNIA KOORDYNATOR)

| EK (efekt kształcenia) | Treść efektu kształcenia zdefiniowanego dla przedmiotu (modułu) | Odniesienie do efektów kierunkowych (KEK) |
|------------------------|--|---|
| EK_01 | Zna język angielski na poziomie biegłości B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego o profilu zawodowym | (B.W46) |
| EK_02 | Zna i rozumie zakres słownictwa niezbędny w codziennym posługiwaniu się językiem migowym/ łacińskim/ obcym w położnictwie | (B.W48) |
| EK_03 | Porozumiewa się w języku angielskim o profilu zawodowym w sposób odpowiadający poziomowi biegłości B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego | (B.U67) |

3.3 TREŚCI PROGRAMOWE

A. Problematyka ćwiczeń konwersatoryjnych

| |
|--|
| Treści merytoryczne |
| • Semestr pierwszy |
| Autoprezentacja. Czynności dnia codziennego. Praca zawodowa. |
| Praca położnej – porównanie na wybranych przez studentów przykładach. Szpitale w Polsce i zagranicą. Praca położnej w Polsce, Stanach Zjednoczonych i Wielkiej Brytanii – porównanie. Zdobywanie kwalifikacji. Dane statystyczne. Wyszukiwanie informacji w Internecie. |
| Pracownicy medyczni – rutyna codzienna, obowiązki i relaks, porównywanie wzorców. Kształcenie na kierunkach medycznych. Rozmowa o pracę. Pisanie CV. |
| Leczenie niepłodności – in-vitro, inseminacja. Dyskusja na temat legalizacji surogactwa w Polsce. Porównanie tego zjawiska na podstawie analizy firmy Biotex na Ukrainie i w Indiach. Nanotechnologia. |
| Fizjologia układu rozrodczego – budowa i funkcja żeńskiego i męskiego układu rozrodczego. Proces zapłodnienia. Budowa płodu w łonie matki. Choroby kobiece. Tłumaczenie tekstów. Pisanie streszczenia. |
| Ciąża – opis przebiegu kolejnych trymestrów, pierwsze objawy ciąży. Analiza skrótów używanych w położnictwie. |
| • Semestr drugi |
| Monitorowanie pacjenta – funkcje życiowe – prawidłowe pomiary, formy mierzenia, składanie raportu. Odczytywanie wy- |

| |
|--|
| kresów. Badanie USG – rozmowa z pacjentem. Znieczulenie ogólne podczas zabiegów. Przygotowywanie pacjenta do zabiegu i opieka pooperacyjna. Cesarskie cięcie. |
| Opieka przedporodowa – sposób odżywiania się, rodzaje badań, analiza badania USG. Uczęszczanie do szkoły rodzenia – dyskusja. |
| Komplikacje ciążowe – cukrzyca, nadciśnienie, syndrom HELLP, zakrzepica żył głębokich, zator płucny, zakażenie wirusem HIV, cholestaza ciążowa. Zjawisko łożyska przodującego, niewydolności szyjkowej i odklejenia się łożyska. |
| Poród fizjologiczny – fazy porodu, różne rodzaje porodów. Dyskusja – za i przeciw porodom domowym. Cesarskie cięcie – niebezpieczeństwa i obawy. Porody kleszczowe i za pomocą próżno ciągu. Skala APGAR. |
| Ocena bólu – opis bólu (charakter, siła, częstotliwość). Formy uśmierzania bólu podczas porodu. Środki przeciwbólowe. Rozmowa z pacjentem na temat lokalizacji i oceny bólu. |
| Krew pępowinowa – moda czy mądra inwestycja. Proces pobierania krwi pępowinowej, koszt jej pobrania i przechowywania. |
| Wady wrodzone – rodzaje wad wrodzonych: wytrzewienie, roszczep kręgosłupa, porażenie mózgowe i ich przyczyny. Wady genetyczne i ich rozpoznanie, zagadnienie trysomii. Ciąża pozamaciczna, heteroektopowa, poronienia i tzw. martwe porody. |
| Przykładowy test egzaminacyjny na poziomie biegłości językowej B2 |
| • Semestr trzeci |
| Ciąża mnoga i poród przedwczesny – rodzaje bliźniąt, syndrom TTTS, poród bliźniąt. |
| Opieka nad dzieckiem – toaleta niemowlęcia. Sprzęt i wyposażenie niezbędne do opieki nad dzieckiem. Choroby niemowlęce i Intensywna Opieka Neonatologiczna – sprzęt. |
| Problemy okresu połogowego – depresja poporodowa, dolegliwości po CC i epizjotomii, nietrzymanie moczu, wypadnięcie macicy. |
| Problemy ginekologiczne – PCOS , choroby weneryczne (STD) i ich objawy, brodawczak, PID, UTI, POP, choroby onkologiczne ich objawy i leczenie. |
| Praca magisterska – temat, treść, metodologia, wnioski – prezentacje, pisanie streszczeń. |

3.4 METODY DYDAKTYCZNE

Ćwiczenia konwersatoryjne:

Praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza przypadków

4 METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów kształcenia

| | | |
|---------------|--|--------------------------------------|
| Symbol efektu | Metody oceny efektów kształcenia (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, | Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, |
|---------------|--|--------------------------------------|

| | | |
|-------|---|------|
| | projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | ...) |
| EK_01 | KOŁOKWIUM, ZALICZENIE PISEMNE | ĆW |
| EK_02 | EGZAMIN PISEMNY, PREZENTACJA MULTIMEDIALNA | ĆW |
| EK_03 | ODPOWIEDŹ USTNA, TŁUMACZENIE, PREZENTACJA MULTIMEDIALNA | ĆW |

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Egzamin po III semestrze (EK_02, EK_03):

- egzamin pisemny testowy na poziomie B2 (70% oceny końcowej)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, przygotowanie do zajęć a także obecność i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%

4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%

3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%

- egzamin ustny na poziomie B2 – prezentacja multimedialna (zgromadzenie i przedstawienie zagadnienia) (30% oceny końcowej)

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

Student przedstawia indywidualną prezentację ustną opartą o przygotowane materiały wizualne z wykorzystaniem środków multimedialnych oraz analizę literatury w języku angielskim. Do zaliczenia prezentacji multimedialnej potrzeba minimum 51% z ogólnej punktacji (poszczególne punktacje jw. w części pisemnej).

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%

Ocena +dobra/ dobra: dobry/ zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%

Ocena końcowa z egzaminu jest obliczana w proporcjach 70% i 30 % części pisemnej i ustnej

Ćwiczenia konwersatoryjne:**Zaliczenie z oceną** (semestry 1-3)**Ocena wiedzy (EK_01, EK_02):**

- kolokwium zaliczeniowe pisemne (minimum jedno w semestrze, punktacja jw. egzamin pisemny) (**EK_01, EK_02**)
- Wypowiedź pisemna (minimum jedna w semestrze) (**EK_01**)
- Streszczenie artykułu (**EK_02**)
- Tłumaczenie pisemno-ustne (**EK_03**)
- Pisemny projekt (**EK_01, EK_02**)

- wykonanie pracy zaliczeniowej: wykonanie i prezentacja projektu.

Ocena umiejętności (EK_03):□ Odpowiedź ustna (minimum jedna w semestrze) (**EK_03**)

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów kształcenia.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS

| Aktywność | Liczba godzin/ nakład pracy studenta |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| godziny zajęć wg planu z nauczycielem | 30+30+30=90 |
| przygotowanie do zajęć | 15+15+15=45 |
| udział w konsultacjach | 1+1+1=3 |
| czas na napisanie referatu/eseju | 1+1+3=5 |
| przygotowanie do egzaminu | 10+10+10=30 |
| udział w egzaminie | 0+0+2=2 |
| Inne (jakie?) | - |
| SUMA GODZIN | 57+57+61=175 |
| SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS | 4+4+4=12 ECTS |

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

| | |
|----------------------------------|---|
| wymiar godzinowy | - |
| zasady i formy odbywania praktyk | - |

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Essie Hansen, Marzena Czubak, *English for Midwives*, Medipage 2015.Grice Tony, *Oxford English for Careers. Nursing 1*, OUP 2006.Ros Wright, Maria Symonds Spada, *English for Nursing 2*, Pearson 2014.

Literatura uzupełniająca:

(język ogólny)

- Vince, Michael, *Advanced Language Practice*, Hueber Verlag GmbH 2014.
- Tims Nicholas, *face2face Upper intermediate* 2nd edition, CUP.
- Eales Frances, Steve Oakes, *Speakout. Upper intermediate*, Pearson Longman 2013.
- Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden, *English File Upper intermediate*, OUP 2015.

(język zawodowy)

- Pohl, Alison. *Test Your Professional English. Medical*, Penguin 2002.
- *Dorland Medyczny Słownik angielsko-polski, polsko-angielski*, Urban & Partner 2012.
- <https://www.diki.pl/slownik-angielskiego/slownik-medyczny-dla-lekarzy-i-pielegniarek>

Aktualne materiały:

- materiały z YouTube
- www.first-aid.com
- www.bbc.co.uk/health

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej